

## **ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНЬ**

Підсумковий контроль із курсу «Міжкультурна комунікація» оцінюється в 40 балів і передбачає виконання тестових завдань, наукової індивідуально-дослідної роботи й імагологічний аналіз обраного студентом твору.

Тестові завдання спрямовані на перевірку засвоєння студентом основних понять і термінів сучасної міжкультурної комунікації, особливостей взаємодії різних культур, способів і засобів подолання міжкультурних комунікативних бар'єрів, принципів і системи побудови національного культурного світу, сутності мультикультуралізму, основних тенденцій формування мультикультурного художнього простору новітньої літератури, культурної ідентичності постколоніальної літератури, творчості письменників-мігрантів, характеристики кроскультурної літератури, сутності категорій літературної імагології, перспектив і можливостей мультикультурного художнього полілогу. Максимальна оцінка – 10 балів.

Наукова індивідуально-дослідна робота (максимальна оцінка – 15 балів).

Імагологічний аналіз обраного студентом твору повинен продемонструвати засвоєння студентом термінологічного дискурсу літературної імагології, вміння виявляти культурно-історичні й художні тенденції у зображенні категорій «свій», «чужий», «інший» в аналізованому творі, окреслювати імагологічне сприйняття письменників залежно від їхньої авторської точки зору, визначати місце творів різних жанрів у діалозі культур тощо. Робота має містити цитати з художнього тексту й використаних наукових джерел, мати самостійний характер, відповідати вимогам до оформлення студентського наукового дослідження. Обсяг роботи – до 5 сторінок. Максимальна оцінка – 15 балів.

### **Перелік запитань**

#### **для поточного та підсумкового контролю знань**

1. Поняття «міжкультурна комунікація».
2. Історичні чинники й обставини виникнення міжкультурної комунікації. Етапи розвитку міжкультурної комунікації.
3. Міжкультурна комунікація як навчальна дисципліна. Основні теорії у формуванні міжкультурної комунікації як наукового напрямку.
4. Основні одиниці вербальної комунікації.
5. Стилї вербальної комунікації.
6. Сутність поняття «невербальна комунікація».
7. Основні форми невербальної комунікації: кінесика, міміка, такесика, сенсорика, проксемика, хронеміка.
8. Паравербальна комунікація та її основні компоненти.
9. Міжнародний бізнес як форма міжкультурної комунікації. Міжкультурна комунікація в міжнародних відносинах.

10. Проблеми міжкультурної комунікації у діяльності міжнародних організацій.
11. Туризм, війна й окупація як способи освоєння чужої культури.
12. Теоретичні та методологічні складнощі при визначенні поняття культури. Основні елементи культури.
13. Соціалізація й інкультурація, їх види і форми.
14. Культура й поведінка. Культура й цінності. Культура й мова: національно-культурна детермінованість мовної поведінки.
15. Трансформація мовної картини світу в міжкультурному спілкуванні.
16. Поняття міжкультурної компетентності мовної особистості.
17. Акустичні та візуальні характеристики культури.
18. Проблеми розвитку сучасного мультикультурного суспільства. Категоризація культур.
19. «Своє» і «чуже» в теорії культури М. Бахтіна.
20. Культурна ідентичність – статичний і динамічний аспекти. Стратегії та традиції взаємодії з культурною чужорідністю й інакшістю / несхожістю.
21. Етноцентризм як культурний феномен. Етноцентризм як антропологічна константа і його роль у процесі міжкультурного спілкування.
22. Процес освоєння культури: інкультурація, акультурація.
23. Кризи в суспільстві та їх вплив на культурну ідентичність.
24. Феномен внутрішньої культурної еміграції.
25. Визначення та підходи до аналізу масової культури.
26. Ключові характеристики масової культури та закономірності розвитку. Рівні масової культури (кітч-культура, мід-культура, арт-культура).
27. Основні прояви масової культури
28. Суспільство споживання як прояв масової культури. Споживання як комунікація.
29. Масова культура і втрата культурної своєрідності.
30. Особливості процесів культурної дифузії в епоху глобалізації та глокалізації.
31. Особливості сприйняття інших культур.
32. Типи та етапи реакції на іншу культуру.
33. Міжособистісна атракція в міжкультурній взаємодії. Зовнішні та внутрішні чинники міжособистісної атракції.
34. Атрибуція в міжкультурній комунікації. Помилки атрибуції та їх вплив на процес міжкультурної комунікації.
35. Поняття емпатії. Механізм емпатії.
36. Основні форми емпатії. Емпатійний тип спілкування.
37. Поняття толерантності. Толерантний підхід у міжкультурній комунікації.
38. Інтолерантність. Форми інтолерантності.
39. Міжкультурна компетенція та її види.
40. Поняття міжкультурного конфлікту. Стратегії вирішення конфліктів.
41. Основні причини комунікаційних конфліктів.
42. Поняття і сутність стереотипів.
43. Функції стереотипів.

44. Роль етнічних стереотипів у процесі міжкультурної комунікації.
45. Забобони і механізм їх формування. Типи забобонів та їх корекція.
46. Теорія фрустрації і агресії.
47. Вплив ЗМІ на формування стереотипів і забобонів.
48. Ксенофобія в умовах глобалізації та глокалізації.
49. Нетерпимість і толерантність як основні стратегії міжкультурної взаємодії.
50. Толерантність як результат міжкультурної комунікації.
51. Культурна компетенція і її основні компоненти: культурний, мовний, комунікативний.
52. Міжкультурна компетенція в міжкультурній комунікації. Кодекс міжкультурної комунікації.
53. Види акультурації. Культурні бар'єри.
54. Культурний шок: причини, етапи розвитку, способи подолання.
55. Типологія комунікативних невдач у міжкультурній комунікації.

#### **Перелік творів для імагологічного аналізу:**

1. Андрухович Ю. Лексикон інтимних міст / Юрій Андрухович. – Чернівці : Meridian Czernowitz, Книги–XXI, 2016. – 436 с.
2. Апельфельд А. Катерина / Аарон Апельфельд ; пер. з івриту В. Радущкий, І. Білик // Всесвіт. – 1995. – № 12. – С. 114–176.
3. Багряна А. Македонські оповідки : зб. оповідань / Анна Багряна. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2016. – 256 с.
4. Беспалов М. Шлях на край світу. Українські пілігрими на **Camino de Santiago** / Максим Беспалов. – К. : Темпора, 2016. – 302 с.
5. Бург Й. Пісня над піснями : вибр. проза / Йосиф Бург ; упор., передм. та пер. з їдишу П. Рихла. – Чернівці : Книги–XXI, 2012. – 148 с.
6. Вікінг М. Маленька книга хюге. Як жити добре по-данськи / Мік Вікінг ; пер. з англ. К. Бабкіної. – Харків : Книжковий клуб «Клуб сімейного дозвілля», 2017. – 288 с.
7. Войтко А. Реверанс Її Величності : зб. есе / Адріана Войтко. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2017. – 256 с.
8. Гаврош О. Блукаючий народ / Олександр Гаврош. – К. : Нора–Друк, 2012. – 312 с.
9. Гаусс К.-М. Європейська абетка / Карл-Маркус Гаусс ; пер. з нім. Ю. Прохаська. – Чернівці : Книги–XXI, 2017. – 192 с.
10. Гончарова-Ямборова В. Моя Чехія, моя Словаччина : зб. оповідань / Віта Гончарова-Ямборова. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2017. – 240 с.
11. Гримич М. Бранзолія : подорожні записки / Марина Гримич. – К. : Дуліби, 2015. – 156 с.
12. Гримич М. Фріда : роман / Марина Гримич. – К. : Дуліби, 2012. – 188 с.
13. Діброва В. Чайні замальовки : оповідання / Володимир Діброва. – К. : Пульсари, 2012. – 196 с.

14. Екерстрьом Л. Лагом: шведські секрети щасливого життя / Лола Екерстрьом ; пер. зі швед. Н. Лавська. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2017. – 192 с.
15. Ів Г. Поверни мене в Японію : роман / Галина Ів. – К. : Брайт Стар Паблішинг, 2015. – 175 с.
16. Ів Г. Японські історії : зб. оповідань / Галина Ів. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2016. – 192 с.
17. Ільченко О. Збирачі туманів. Суб'єктивні нотатки з київського життя / О. Ільченко. – К. : Комора, 2017. – 176 с.
18. Кулініч О. Мій Токіо у свята і будні / Олена Кулініч. – К. : Самміт-Книга, 2017. – 328 с.
19. Лакінський Є. Мій Квебек. Люди, мови і життя у Квебеку і навколишній Канаді / Євген Лакінський. – К. : Нора–Друк, 2018. – 272 с.
20. Левицька М. Два фургони / Марина Левицька. – К. : Факт, 2008. – 424 с.
21. Левицька М. Коротка історія тракторів по-українськи / Марина Левицька. – К. : Темпора, 2013. – 312 с.
22. Логвиненко Б. Перехожі / Богдан Логвиненко. – Львів : Видавництво Старого Лева, 2016. – 232 с.
23. Матіяш Дзвінка. Дорога святого Якова / Дзвінка Матіяш. – Львів : Видавництво Старого Лева, 2017. – 224 с.
24. Махно В. Дім у Бейтінг Голлов : оповідання / Василь Махно. – Львів : Видавництво Старого Лева, 2015. – 176.
25. Образ Б. Київ – Париж (у пошуках застиглого часу) : роман / Богдан Образ. – К. : Нора–Друк, 2015. – 320 с.
26. Олендій Л. Mia Italia : зб. оповідань / Леся Олендій. – К. : Видавнича компанія АРС, 2000. – 200 с.
27. Олендій Л. Гніздо горлиці / Леся Олендій. – К. : Книжковий клуб «Клуб сімейного дозвілля», 2017. – 240 с.
28. Олендій Л. Італія під мікроскопом : зб. оповідань / Леся Олендій. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2017. – 224 с.
29. Петровська К. Мабуть Естер. Історії / Катя Петровська. – Чернівці : Книги–ХХІ, 2016. – 228 с.
30. Пиркало С. Кухня егоїста / Світлана Пиркало. – К. : Факт, 2007. – 224 с.
31. Сендс Ф. Східно-Західна вулиця. Повернення до Львова / Філіп Сендс ; пер. з англ. П. Мигаля. – Львів : Видавництво Старого Лева, 2017. – 652 с.
32. Смаль Ю. Китайський щоденник української мами : зб. Оповідань / Юлія Смаль. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2017. – 224 с.
33. Сьодерберг М. Т., Люнгор К. Г. Хюге: данське мистецтво знаходити щастя в життєвих дрібничках / Мері Турелл Сьодерберг, Катріне Гьойте Люнгор ; пер. з англ. Е. Євтушенко. – К. : Форс Україна, 2017. – 224 с.
34. Тірі М. Проїздом у Києві / Марсель Тірі ; пер. з франц. Д. Чистяка. – К. : Самміт-Книга, 2016. – 208 с.
35. Хайд Л. Омріяний край : роман / Лілі Хайд ; пер. з англ. Л. Зурнаджи. – К. : Дуліби, 2014. – 240 с.

36. Хігер К., Пейснер Д. Дівчинка в зеленому светрі : життя в мороці Голокосту / Кристина Хігер, Даніель Пейснер ; пер. з англ. В. Назаренко. – К. : Видавнича група КМ-Букс, 2016. – 256 с.
37. Чапай А. Понаїхали / Артем Чапай. – К. : Нора-Друк, 2015. – 240 с.
38. Шевченко А. Гра : роман / Анна Шевченко ; пер. з англ. В. Горбатька. – К. : Нора-Друк, 2017. – 336 с.
39. Шевченко А. Спадок : роман / Анна Шевченко; пер. з англ. Т. Некряч. – К. : Нора-Друк, 2013. – 328 с.
40. Ящук-Коде О. Париж і Лондон – столиці мого життя / Олена Ящук-Коде. – К. : Видавнича група КМ-БУКС, 2017. – 256 с.